

*Бедусенко Г.А.*

**СЕМАНТИКО-СИНТАКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ РАЗВЁРНУТОЙ  
МЕТАФОРЫ И ЕЕ ОСНОВНЫЕ ТИПЫ**

*Bedusenko G.A.*

**SEMANTIC-SYNTACTIC FEATURES OF THE EXPANDED METAPHOR  
AND ITS BASIC TYPES**

УДК: 809.41/45(575.2) (04)

*В статье рассматриваются семантические процессы, лежащие в основе развёртывания метафоры, определяется лингвистическая сущность развёрнутой метафоры и основные ее типы в поэтических текстах.*

*The paper deals with semantic processes of extended metaphors, linguistic essence of extended metaphor and its main types in poetic texts.*

РМ рассматривается нами как результат процесса развёртывания метафоры, иначе говоря, процесса её генерирования из неразвёрнутой. Есть все основания говорить о данном процессе как об общеязыковом, поскольку его протекание фиксируется в различных видах дискурса: в разговорной речи [1, 201], в языке науки и политики (при формировании термино- и концептосистем), наконец, – с самых древних времён – в художественной речи.

Вначале рассмотрим семантические процессы, лежащие в основе развёртывания метафоры. В самом общем плане порождение развёрнутой метафоры можно характеризовать как результат взаимодействия двух смысловых рядов.

В качестве инструментария анализа удобно будет воспользоваться рядом семантических понятий, введённых в практику исследования метафоры Ю.И.Левиним [2], с определённой корректировкой некоторых из них.

Значения слов представляют собой наборы сем – элементарных смысловых единиц. В исследованиях по семантике (Ю.И.Левина, Б.А.Плотникова) указывается на то, что сема (у Б.А.Плотникова – семантический признак) – это “минимальная несамостоятельная единица плана содержания” [3, 65], которая выделяется “с помощью логико-лингвистических операций методом компонентного анализа” [3, 24]. Поэтому мы исходим из того, что семы “могут быть лишь приблизительно описаны средствами языка” [3, 291]. Кроме того, мы принимаем во внимание и то, что “...метафора часто строится на признаках, свойственных предмету по существу, но не обязательно отражённых в семантике слова” [4, 78].

Каждая входящая в семный набор сема имеет некоторый вес. Среди сем семного набора значения слова выделяются функциональные семы, выражающие способность денотата к тем или иным действиям, и пустые семные ячейки, предназначенные для приписывания факультативных сем (например, согласно Ю.И.Левину, пустой ячейкой в

семном наборе слова мяч можно считать цветовую сему, позволяющую приписывать слову такие факультативные семы, как красный).

На наш взгляд, последнее положение нуждается в определённой корректировке. В выражениях типа *красный мяч* элемент *красный* является не семой (пусть даже факультативной), заполняющей “пустую ячейку” в семном наборе слова мяч, а квалификативным предикатом, узуально приписанным слову мяч на основании имеющейся в его семном наборе функциональной семы ‘способность иметь тот или иной цвет’. Таким образом, за счёт понятия пустой ячейки нами расширяется понятие функциональной семы как семы, регулирующей узуальную сочетаемость слова с различными предикатами (описание такой семы в самом общем виде можно представить как ‘способность к проявлению того или иного действия, признака, состояния’). Понятие факультативной семы при этом заменяется понятием предиката (соответственно, прибавление к значению слова факультативной семы заменяется понятием приписывания предиката).

Самим Ю.И.Левиним данные положения и соответствующий понятийный аппарат использовались для анализа простых (бинарных) метафор с целью показать типы операций над значениями слов, входящих в их состав. В метафоросодержащих бинармах было выявлено два типа таких операций, и они соответствуют двум основным, описанным в предыдущем разделе, классам метафорических словосочетаний.

Первый тип – это операции вследствие приписывания референту предиката, узуально не сочетающегося с ним, т.е. “не предусмотренного” функциональными семами данного слова (в терминологии Ю.И.Левина – присоединение к семному набору денотата семы, не являющейся для него факультативной), что характерно для группы метафорических словосочетаний типа А + В рг .

Операции второго типа имеют место в результате объединения двух значений в “нечто целое”, при котором “происходит колебание восприятия” от одного к другому, “каждое значение как бы просвечивает сквозь другое”, при этом одно доминирует над другим [1, 291], что наблюдается в метафорических бинармах типа А = В.

Сходные выводы относительно семантических механизмов образования минимальных метафор содержатся в работах Н.А.Басилая, Э.А.Лазаревой, В.Н.Телия, Хоанга Лая и др.

Как отмечалось в работах этих ученых, отношения типа  $A=B$  присутствуют (эксплицитно или имплицитно) в любой РМ в качестве её образно-смыслового фокуса. Обрамляющий их контекст (контекст РМ) содержит развёртывание образной темы “ $A=B$ ” путём приписывания предикатов доминирующего члена (В) семантически и грамматически подчинённому (А). На уровне протекания семантических процессов взаимодействие двух смысловых рядов в процессе генерации РМ выглядит следующим образом. Пусть  $A=B$  – некоторая минимальная метафора, являющаяся смысловым фокусом данной РМ. В семный набор А входят семы  $a_1, a_2, a_3 \dots a_n$ , где  $a_1, a_2, a_3$  – семы функциональные, обуславливающие узуальную сочетаемость лексемы А с предикатами  $ra, pa, pa$ . Семный набор понятия 123. В соответственно составляют семы  $b_1, b_2, b_3 \dots b_n$ . Семы  $b_1, b_2, b_3$  – функциональные, на основании которых В получает возможность узуально сочетаться с предикатами  $pb, pb, pb_1$  23.

Идентификация понятий А и В приводит к поиску общих для них сем, и в первую очередь актуализируются функциональные семы, поскольку стимулируется поиск возможных “следствий” данной идентификации по принципу “если А есть В, то оно ...”.

Развёртывание метафоры – это и есть экспликация одного или нескольких возможных её следствий. Иными словами, в процессе генерации РМ актуализируются одни (предположим, это  $a_1, a_2$  и соответственно  $b_1, b_2$ ) и, наоборот, затушёвываются другие семы каждого из взаимодействующих значений. Совокупность сем, которые актуализируются в семной структуре соответствующих понятий и на основании которых происходит приписывание предикатов субъекта (В) метафоры её объекту (А), назовём интегральным семантическим признаком (ИСП).

Процесс актуализации одних и редукции других сем при образовании метафоры чётко описал М.Ю.Михеев в совсем недавно вышедшей публикации: “Следует оговорить, что при заимствовании для метафоры ,оформляющей оболочки у какого-то другого предмета (ситуации) [речь идёт о субъекте метафоры в нашей терминологии.] на исходный предмет [объект] переносится, конечно же, не весь объём свойств и коннотаций первого, а всегда только лишь н е к о т о р о е, никогда до конца не уточняемое их количество.

Так, например, в сочетании **сноп новостей** имеется в виду: [таких же перепутанных между собой, т.е. не связанных друг с другом <и как бы направленных в разные стороны> как соломинки в снопе]; но, например, не: таких (новостей), <которые сразу же, только появившись, “падают подкошенными, как сноп”>; последняя коннотация явно не при чём” [4,56]. Таким образом, семантические механизмы порождения РМ включают следующие процессы:

а) весовую переакцентировку сем в семантических наборах каждого из взаимодействующих понятий, в результате чего одни семы выдвигаются на первый план (увеличиваются в весе), а другие, наоборот, теряют в весе;

б) добавление новых сем в семантический набор “просвечиваемого сквозь фильтр”;

в) эксплицитное расширение предикативных характеристик объекта метафоры (А).

Проиллюстрируем сказанное анализом конкретного примера:

#### **Столетия повернётся колесо (Е.Винокуров).**

Развиваемой в данном примере является ассоциация **стоletье** (А) = **колесо** (В), которую развивает предикат **рbповернётся**. Узуальную сочетаемость данный предикат обнаруживает с понятием В на основании функциональной семы  $b > pb$  ‘способность вертеться, поворачиваться, делать замкнутый круг, совершать законченное действие’, которая становится в данном случае актуальной, приобретает больший вес по сравнению с остальными семами. В семном наборе лексемы А (**стоletье**) соотносимой является функциональная сема  $a > p$  ‘способность быть завершённым’ (‘участки соотносимости’ показаны пунктиром), обеспечивающая понятию **стоletье** сочетаемость с такими предикатами, как **пройдёт, завершится** и т.п.

Таким образом, слово-объект метафоры получает возможность реализовать семантические и грамматические валентности [1, 139] слова-субъекта.

Предложенное видение процесса семантической деривации РМ может быть положено на синтаксическую основу.

В основе данных путей развёртывания метафоры лежит, по наблюдению М.Л.Новиковой, общий принцип организации и развёртывания текста – причинно-следственные отношения, логическую суть которых представляет импликация, выражающая зависимость того или иного явления от какого-либо условия [5, 15].

Описанные лингвистические механизмы семантического и синтаксического порождения РМ вскрывают природу повышенной информативности тропа. Этот аспект деривации метафорических тропов (метафора и информация) был проанализирован И.Б.Шатуновским, согласно которому к повышенной информативности художественного текста ведёт компрессия “избыточных” элементов предложений, наиболее ярко проявляющая себя в процессе порождения тропеических, и в частности метафорических, высказываний. Наглядно это можно представить как  $A \{(ra) \text{ как } \} B (pb)$ , или – для имплицитных РМ – как  $A \{(ra) \text{ как } B \} (pb)$ , где представленная в фигурных скобках часть компрессируется, что ведёт к повышению информативности метафорического тропа.

В дальнейшем мы считаем целесообразным закрепить за двумя совмещаемыми в процессе

деривации РМ структурами (пропозициями) термины узальная пропозиция РМ (соответствует интродуктивной структуре в терминологии Л.Н.Мурзина) и преломляющая пропозиция РМ (соответствует базовой структуре, по Л.Н.Мурзину), которые в большей степени соответствуют “духу разговора” именно о художественном тропе как средстве авторского преломления узальной модели мира.

В структурно-компонентном отношении, производном от механизмов семантической и синтаксической деривации, РМ можно представить как троп, состоящий из двух основных элементов.

Первый из элементов назовём развиваемой частью. Это та центральная ассоциация, которая подвергается дальнейшему развёртыванию, т.е. два исходных понятия А и В, входящие в отношения метафорической идентификации и объединённые на основании некоторого ИСП. Это образно-смысловой фокус РМ.

Второй структурный элемент РМ в дальнейшем будем называть развивающей частью. Состав развивающей части у ОРМ и МРМ различен. Два фокусной метафоры её объекту.

В состав развивающей части МРМ входят не только предикативные распространители фокусной ассоциации, но и дополнительные смысловые фокусы.

Таким образом, ОРМ можно рассматривать как РМ первой степени развёрнутости, представленной в наполнении развивающей части только предикативными распространителями, что схематически можно представить как  $\Phi \rightarrow (РЧ = ПР)$ , где  $\Phi$  — фокус ОРМ, РЧ — её развивающая часть, представленная предикативными распространителями — ПР. При этом нулевой степенью развёрнутости характеризуются метафорические бинармы типа  $A = B$  (лунный гребень, колесо столетья, девушки-ели и т.п.).

Тогда вторая степень развёрнутости характеризует МРМ, что можно представить как Фгл.  $\rightarrow РЧ = (ПР + Фр.)$ , где Фгл. — главный смысловой фокус МРМ, ПР — предикативные распространители, Фр. — развивающие смысловые фокусы.

Следует отметить, что МРМ — это не механическое объединение нескольких отдельных тропов, а “единый знак, имеющий смысл только в этом единстве” [4, 5 – 6]. Это положение подтверждается тем, что входящие в состав МРМ смысловые фокусы вступают, помимо отношений синтагматических (синтаксической связанности) и парадигматических (отнесённости их объектов и субъектов к единым

ЛСГ), в отношении деривационно-иерархические (в отношении логико-смыслового неравноправия). Так, в МРМ **Облаков барашки голубые / Жарятся / на вертеле лучей** более ясным, лёгким для восприятия оказывается первый смысловой фокус — **облаков барашки** (ИСП — форма, цвет) и несколько менее ясным выглядел бы взятый в отдельности второй смысловой фокус — **вертеле лучей**, хотя восстановление ИСП и не вызывает особых сложностей: лучи тонкие, длинные, как вертела. Однако второй фокус полностью раскрывает свой образный смысл только на фоне первого, будучи продолжением заданной им образной темы.

Наличие деривационно-иерархических отношений отличает МРМ от “метафорических цепочек” (термин Ю.И.Левина), для которых характерна или чисто синтагматическая, или синтагматико-парадигматическая связанность “нанизывающихся” метафор, ср.: *Всё тебе: и молитва дневная, / И бессонницы млеющий жар, / И стихов моих белая стая, И очей моих синий пожар* (А.Ахматова).

Таким образом, в составе МРМ в качестве её развиваемой части будем рассматривать (в отличие от ОРМ) развиваемый (наиболее прояснённый, отправной) смысловой фокус. Предикативное распространение, а также остальные фокусы, развивающие базовый, являются наполнителями развивающей части МРМ. Заметим, однако, что иногда предикативные распространители в составе развивающей части МРМ могут отсутствовать, т.е. последняя может состоять лишь из одних развивающих метафорических фокусов, ср.: *На небесном синем блюде / Жёлтых туч медовый дым* (С.Есенин); *...у песни бегущей воды / эта рыбка – припев* (Б.Окуджава).

#### Литература:

1. Лясота Ю.Л. Понятие о контекстуальной (метафорической) группе // Уч. зап. Дальневосточного государственного университета. – Вып. 5. Сер.филол. – Владивосток, 1962. – С. 93 – 98.
2. Левин Ю.И. Структура русской метафоры. – М. – 2000. – 200с.
3. Плотников Б.А. Моделирование реальности в художественном дискурсе: семиотически сложные жанры (к проблеме типологизации и декодирования текстов) – М., – 1999. – С. 95 – 99.
4. Черкасова Е.Т. О метафорическом употреблении слов (по материалам произведений Л.Леонова и М.Шолохова) // Исследования по языку советских писателей: Сборник статей. – М.: Изд-во АН СССР, 1959. – С. 5 – 89.
5. Новикова М.Л. Метафора и текст // Русская речь. – 1982. – № 4. – С. 25 - 31.

Рецензент: д.ф.н., профессор Бекбалаев А.А